

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**

**ЕПСВВП**

**Европейские правила судоходства  
по внутренним водным путям**

**Резолюция № 24**

**Пересмотр 5**

**Поправка 1**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
Нью-Йорк и Женева, 2017 год

GE.17-21676 (R)

**\*1721676\***

Просьба отправить на вторичную переработку 



## **Добавления и поправки к Резолюции № 24, касающейся ЕПСВВП – Европейских правил судоходства по внутренним водным путям, пересмотр 5**

### **Резолюция № 88**

(принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту  
6 октября 2017 года)

*Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,*

*учитывая* Резолюцию № 24 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту, касающуюся ЕПСВВП – Европейских правил судоходства по внутренним водным путям и измененную резолюциями № 26, 27, 37, 39, 43-47, 62, 66 и 81 (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5),

*принимая во внимание* доклад Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее пятьдесят первой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/102, пункты 20-22),

*отмечая* целесообразность, в интересах безопасности судоходства, учета в ЕПСВВП недавних изменений в области внутреннего судоходства и их влияния на действующие правила,

*постановляет* изменить текст ЕПСВВП путем включения текста, содержащегося в приложении к настоящей резолюции,

*просит* правительства и речные комиссии проинформировать Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о том, принимают ли они настоящую резолюцию,

*просит* Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций периодически включать вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.

## Приложение

### Добавления и поправки к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям

#### Глава 1, статья 1.01

1. Часть III «Световая и звуковая сигнализация»  
*Исключить пункт 2 и изменить нумерацию пунктов 3-7 на 2-6.*
2. Часть IV «Другие термины»  
*В конце добавить новые пункты 19-21*
  19. Термин «сжиженный природный газ» (СПГ) означает природный газ, который был сжижен посредством его охлаждения до температуры  $-161\text{ }^{\circ}\text{C}$ ;
  20. Термин «система СПГ» означает совокупность элементов судна, которые могут содержать СПГ или природный газ, такие как двигатели, топливные баки и заправочные трубопроводы;
  21. Термин «зона заправки» означает зону, расположенную в радиусе 20 м вокруг соединительного заправочного штуцера.

#### Глава 1, статья 1.10, пункт 1

3. В пункте 1 *после* подпункта е) *добавить*
  - f) свидетельство о разгрузке в соответствии со статьей 10.08;
  - g) в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, — руководство по эксплуатации и подшивка с материалами по безопасности;
  - h) в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, — свидетельства, подтверждающие опыт использования в качестве топлива СПГ судоводителя и членов экипажа, причастных к процедуре заправки.

#### Глава 2

4. *Добавить в конце главы 2*

#### **Статья 2.06 – Идентификационный знак для судов, использующих в качестве топлива СПГ**

1. Суда, использующие в качестве топлива СПГ, должны показывать соответствующий идентификационный знак.
2. Этот идентификационный знак имеет форму прямоугольника с белой каймой, шириной не менее 5 см, и с нанесенной на нем надписью «LNG» белого цвета на красном фоне.  
  
Самая длинная сторона прямоугольника должна быть длиной не менее 60 см. Высота букв должна составлять не менее 20 см. Ширина букв и толщина линий должны быть пропорциональны высоте.
3. Идентификационный знак должен устанавливаться в подходящем месте и быть хорошо видимым.

4. Идентификационный знак должен в случае необходимости подсвечиваться, чтобы его можно было хорошо видеть в ночное время.

**Глава 4, статья 4.01, подпункт б) пункта 1**

5. *Заменить* существующий текст *на*

б) на борту немоторных судов и на борту малых моторных судов, машинное оборудование которых не имеет прибора для подачи сигналов, – посредством трубы или соответствующего рожка; эти сигналы должны отвечать предписаниям главы I приложения 6 к настоящим Правилам.

**Глава 6, статья 6.28**

6. *После* пункта 9 *добавить*

10. Судам и составам с идентификационным знаком, указанным в статье 2.06, не разрешается заходить в шлюз в случае выброса СПГ из системы СПГ или в том случае, если можно ожидать, что во время шлюзования может произойти выброс СПГ из системы СПГ.

7. *Изменить нумерацию* существующих пунктов 10-13 *на* 11-14.

**Глава 6, статья 6.35, пункт 2**

8. *Заменить* существующий текст *на*

2. Судоводителя буксирующего судна должно сопровождать лицо, которому поручается наблюдение за буксирным устройством, лыжником и/или лицами, находящимися на других буксируемых плавательных средствах, и которое способно выполнять эту функцию.

**Глава 7, статья 7.03, пункты 3 и 4**

9. *Заменить* существующий текст *на*

3. Компетентный орган может распространить действие пункта 1 на телескопические анкерные сваи (опоры).

4. В случае распространения положений пункта 1 на использование опор на участках, на которых стоянка на якоре запрещена на основании положений подпункта а) пункта 1, суда и соединения плавучего материала, а также плавучие установки могут использовать опоры лишь на участках, обозначенных сигнальным знаком E.6.1 (приложение 7), причем только на той стороне пути, на которой помещен этот знак.

**Глава 7, статья 7.08, пункт 3**

10. *Заменить* существующий текст

3. Должна постоянно находиться достаточная оперативная вахта на борту:

а) судов, которые находятся на стоянке и показывают идентификационный знак, указанный в статье 2.06, и

б) пассажирских судов, во время нахождения на борту пассажиров.

11. После пункта 3 добавить новые пункты 4 и 5
4. Оперативная вахта обеспечивается одним из членов экипажа, который:
- a) [в случае судов, указанных в подпункте а) пункта 3, имеет свидетельство, подтверждающее опыт работы с используемым в качестве топлива СПГ;]<sup>1</sup>
  - b) в случае судов, указанных в пункте 2, имеет свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ.
5. На борту судов, находящихся на стоянке и показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, оперативная вахта нужна только в том случае, если:
- a) СПГ не расходуется на судне в качестве топлива;
  - b) эксплуатационные параметры судовой системы СПГ находятся под дистанционным наблюдением; и
  - c) суда находятся под наблюдением лица, которое может принять в случае необходимости оперативные меры.
12. Изменить нумерацию существующих пунктов 4 и 5 на 6 и 7.

## Глава 8

13. Изменить существующий заголовок на  
Сигналы, предоставление данных и требования, касающиеся безопасности
14. Добавить новую статью в конце главы

### **Статья 8.03 – Безопасность на борту судов, использующих в качестве топлива СПГ**

1. Прежде чем приступить к заправке СПГ, судоводитель судна, которое должно заправляться, обязан убедиться в том, что:
- a) предписанные средства пожаротушения готовы к использованию в любой момент времени; и
  - b) предписанные средства эвакуации людей, находящихся на борту судна, которое должно заправляться, находятся на месте между судном и причалом.
2. Во время заправки СПГ все доступы и проемы, которые доступны с палубы, и все проемы в помещениях, которые выходят наружу, должны быть закрыты.
- Это положение не применяется:
- a) к отверстиям для забора воздуха работающих двигателей;
  - b) вентиляционным отверстиям машинных залов при работающих двигателях;
  - c) вентиляционным отверстиям в помещениях, в которых находится установка, работающая при повышенном давлении; и

<sup>1</sup> Настоящий текст заключен в квадратные скобки до тех пор, пока ЕЭК ООН не примет решение о введении такого свидетельства.

d) вентиляционным отверстиям установок кондиционирования, если эти установки оснащены устройством обнаружения газа.

Эти доступы и проемы в помещениях должны открываться лишь в случае необходимости и на короткое время с разрешения судоводителя.

3. Во время заправки СПГ судоводитель обязан постоянно следить за соблюдением запрета на курение на борту в зоне заправки. Запрет на курение применяется также к электронным сигаретам и иным похожим устройствам. Этот запрет на курение не применяется к каютам и к рулевой рубке при условии, что окна, двери, световые люки и проемы в них закрыты.

4. После заправки СПГ необходимо проветрить все помещения, доступные с палубы.

## Глава 10

15. *Добавить после статьи 10.07*

### **Статья 10.07-бис – Обязательство быть бдительным в ходе заправки СПГ**

1. Предписания, содержащиеся в подпунктах b) и c) пункта 2 и подпунктах a) и e) пункта 3 статьи 10.07, в ходе заправки СПГ не применяются.

2. Заправка СПГ в ходе рейса, во время перевалки грузов и в ходе посадки и высадки пассажиров не допускается.

3. Заправка СПГ должна производиться лишь в местах, определенных компетентным органом.

4. В зоне заправки должны находиться только члены экипажа судна, которое должно заправляться, сотрудники заправочной станции или лица, получившие соответствующее разрешение компетентного органа.

5. Прежде чем приступить к заправке СПГ, водитель судна, которое должно заправляться, обязан убедиться в том, что:

a) судно, которое должно заправляться, пришвартовано таким образом, что кабели, в частности электрические, и провода заземления, а также гибкие шланги не могут деформироваться в результате натяжения и что в случае опасности судно можно быстро высвободить;

b) контрольный перечень вопросов, предусмотренный в случае заправки СПГ судов, показывающий идентификационный знак, указанный в статье 2.06, был заполнен и подписан им самим или уполномоченным им лицом, а также лицом, ответственным за заправочную станцию, и что на все вопросы, содержащиеся в контрольном перечне, дан положительный ответ. Ответы, не имеющие отношения к делу, следует вычеркнуть. Если на все вопросы нельзя дать положительный ответ, то заправка может быть произведена только по разрешению компетентного органа;

c) все требуемые разрешения были получены.

6. Контрольный перечень вопросов, о котором говорится в пункте 5b, выше, должен:

a) быть заполнен в двух экземплярах;

b) быть составлен, как минимум, на одном языке, который понимают лица, упомянутые в пункте 5 b) выше; и

- c) храниться на борту судна в течение трех месяцев.
7. Во время заправки СПГ судоводитель обязан постоянно следить за тем, чтобы:
- a) в целях предотвращения утечки СПГ принимались все необходимые меры;
  - b) давление и температура топливного бака, содержащего СПГ, поддерживались в нормальных условиях эксплуатации;
  - c) уровень наполнения топливного бака, содержащего СПГ, поддерживался в диапазоне разрешенных уровней;
  - d) меры по заземлению судна, которое должно заправляться, и заправочной станции принимались в соответствии с методом, предусмотренным в руководстве по эксплуатации.
8. Во время заправки СПГ:
- a) судно, которое должно заправляться, должно нести в дополнение к идентификационному знаку, упомянутому в статье 2.06, щит, видимый с других судов и указывающий на запрещение стоянки на расстоянии менее 10 м в соответствии со статьей 3.33. Размер стороны квадрата этого щита должен составлять не менее 60 см;
  - b) судно, которое должно заправляться, должно нести в дополнение к идентификационному знаку, упомянутому в статье 2.06, в месте, видимом с других судов, щит А.9, который указывает на запрещение вызывать волнение (приложение 7). Размер самой длинной стороны должен составлять не менее 60 см;
  - c) ночью щиты должны подсвечиваться таким образом, чтобы они были ясно видны с обоих бортов судна.
9. После заправки СПГ необходимо:
- a) полностью слить из заправочных трубопроводов сжиженный природный газ вплоть до топливного бака с СПГ;
  - b) закрыть все вентили и отсоединить гибкие шланги и кабели между судном и заправочной станцией СПГ;
  - c) уведомить компетентный орган о завершении операции по заправке.

### Приложение 3

16. Рисунок 68

*Заменить существующий текст на*

Статья 3.33: Запрещение стоянки вдоль борта судна.

Статья 10.07 бис, пункт 8, подпункт(а): Обязательство быть бдительным в ходе заправки сжиженного природного газа (СПГ).

17. В конце приложения 3 *добавить* новый рисунок

Ночью	Рисунок	Днем
	76	
Статья 2.06: Идентификационный знак судов, использующих в качестве топлива сжиженный природный газ (СПГ)		

### Приложение 7, знак А.9

18. *Заменить* существующий текст в скобках *на*  
(см. статью 6.20, пункт 1 е), и статью 10.07-бис, пункт 8 b))

### Приложение 8, часть VI

19. *В конце* раздела А *добавить* новый пункт

#### 3. Сигнализация новых опасностей

Термин «новая опасность» используется для описания вновь выявленных опасностей, которые еще не указаны в навигационных документах. К числу новых опасностей относятся такие препятствия естественного происхождения, как песчаные отмели или скалы, либо такие опасности искусственного происхождения, как затонувшие суда.

Цвет: равное число вертикальных синих и желтых полос (минимум 4 полосы, максимум 8 полос)

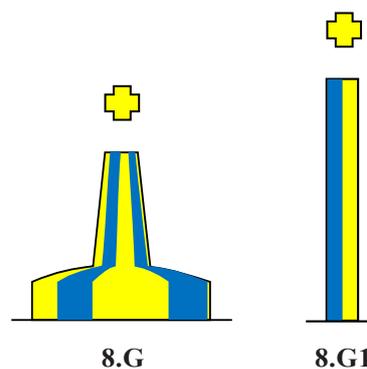
Форма: вежа или швемер

Топовый знак (если установлен): желтый крест, устанавливаемый вертикально или перпендикулярно

Огонь (если установлен):

Цвет: поочередно желтый/синий

Ритм: синий огонь с проблеском в 1 с, затмение продолжительностью в 0,5 с и желтый огонь с проблеском в 1 с.



(рис. 23-бис)

20. После раздела В добавить новый раздел

### **В-БИС. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЗНАКИ**

Знаки, основное назначение которых не заключается в облегчении судо-  
вождения, но которые указывают особую зону или сведения, упомянутые  
в соответствующих документах, например знаки зоны военных маневров,  
знаки зоны отдыха.

Цвет: желтый

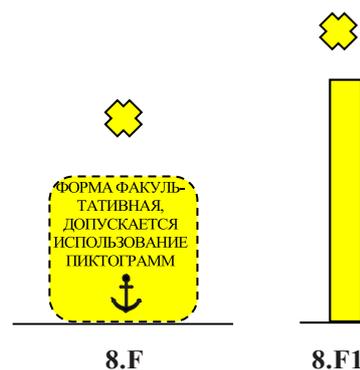
Форма: факультативная, но исключая возможность ошибочного принятия  
за знаки, с помощью которых сообщается информация, касающаяся су-  
ходохода

Топовый знак (если установлен): два желтых конуса,  
обращенные вершинами друг к другу

Огонь:

Цвет: желтый

Ритм: любой, за исключением ритмов, опи-  
санных в А.3 и В.



(рис. 24-бис)